

## COMUNICADO

### *Gobierno de Gibraltar*

## **El Ministro Principal reflexiona sobre las mejoras del tejido social gibraltareño que deberían haberse adoptado hace tiempo**

Gibraltar, 4 de junio de 2014

Entre las diversas iniciativas políticas introducidas por este Gobierno, sería un error minusvalorar el excelente trabajo realizado en las diversas áreas de responsabilidad ministerial. Sin embargo, pienso que, a lo largo de las últimas semanas, la Administración ha introducido una serie de medidas sociales que mejorarán el tejido social de nuestra comunidad durante las generaciones venideras.

La semana pasada, el Gobierno reformó la Ley del Estatus Gibraltareño (Gibraltarian Status Act) para, entre otras cosas, extender el derecho a estar censado e identificado como gibraltareño a los ciudadanos británicos que hayan vivido en Gibraltar durante 10 años, en lugar de 25 años como estipulaba la ley anteriormente. Muchos ciudadanos británicos que han vivido aquí durante más de una década se sienten gibraltareños y consideran Gibraltar su hogar. Aman Gibraltar y se preocupan por su futuro tanto como el resto de nosotros. Por lo tanto, lo correcto es que, de ahora en adelante, estas personas estén censadas como auténticos gibraltareños. Esta medida debería haberse adoptado hace tiempo.

En los últimos días también hemos sido testigos de la primera unión civil en Gibraltar, tras la nueva legislación que se aprobó a principios de este año. En este respecto, quiero ensalzar el excelente trabajo que han llevado a cabo conjuntamente la Ministra de Igualdad, Samantha Sacramento, y el Grupo por la Igualdad de Derechos (Equality Rights Group, ERG). Además, en una iniciativa liderada por el Ministro de Justicia, Gilbert Licudi, hemos introducido reformas a la Ley Penal (Crimes Act) con el objetivo de proteger a las personas del odio motivado por la orientación sexual y extender el abanico de delitos de odio para incluir los abusos motivados por la religión, edad, discapacidad y orientación sexual (anteriormente, la ley solo contemplaba abusos motivados por el odio racial). Esta es otra medida que debería haberse adoptado hace tiempo.

Este Gobierno también ha emprendido acciones positivas para eliminar los abusos en el puesto de trabajo mediante la aprobación de la Ley de Empleo (Abusos en el Puesto de Trabajo) (Employment [Bullying at Work] Act) de 2013, que fue aprobada en febrero de este año. No solo se ha aprobado la legislación relevante, sino que también se está predicando con el ejemplo mediante la introducción de una Política y Procedimiento de Dignidad en el Trabajo que incluirá a todos los empleados del Gobierno. Estamos comprometidos con la misión de ofrecer a nuestro personal, nuestro activo más importante, un entorno completamente libre de cualquier forma de abuso en el que poder trabajar y desarrollarse. Incluso me atrevería a decir que esta es otra medida que debería haberse adoptado hace tiempo y que figuró en nuestra campaña electoral. Apoyamos por completo el derecho de todos los ciudadanos a un trato digno y respetuoso en el trabajo y estamos adoptando las medidas necesarias para alcanzar este fin.

## COMUNICADO

La calidad de vida de los miembros de nuestra comunidad que viven en los complejos residenciales del norte ha mejorado mucho tras las diversas medidas que hemos adoptado para combatir el comportamiento antisocial derivado del contrabando de tabaco. Estas mejoras han coincidido con el programa integral de reformas; ¡una ración doble de mejoras sociales! Estas reformas también se han extendido al Castillo Moro, que muy pronto lucirá un aspecto aún mejor que el día en que fue completado. Nadie podrá decir que estas medidas no deberían haberse adoptado hace tiempo.

Este Gobierno ha realizado enormes avances en muchas áreas importantes del comercio y la economía, educación, salud, vivienda, turismo, cultura, empleo y medio ambiente, pero me ha impactado como, a lo largo de los últimos meses, hemos actuado para mejorar el tejido social de nuestra comunidad de formas que seguramente tendrán efectos positivos que beneficiarán a varias generaciones.

La galería de imágenes de libre descarga del Ministro Principal está disponible en el siguiente enlace: <https://www.flickr.com/photos/infogibraltar/sets/72157634510523705/>.

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar  
Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR  
PRESS OFFICE  
No.6 Convent Place  
Gibraltar  
Tel:20070071; Fax: 20043057**

**PRESS RELEASE**

No: 269/2014

Date: 4<sup>th</sup> June 2014

**CHIEF MINISTER REFLECTS ON LONG OVERDUE IMPROVEMENTS TO  
GIBRALTAR'S SOCIAL FABRIC**

Amongst the many policy initiatives introduced by this Government, it would be wrong to undervalue the excellent work being done across the wide areas of Ministerial responsibility. However, I feel that, over the last few weeks, my administration has introduced a series of social measures which will improve the social fabric of our community for generations to come.

Last week, this Government amended the Gibraltarian Status Act which, amongst other things, extended the right to be registered and identified as Gibraltarian to those British citizens who had lived in Gibraltar for 10 years, rather than for 25 years as was previously the case. Many British people who have lived here for more than a decade feel themselves to be Gibraltarian and see Gibraltar as their long-term home. They love Gibraltar and care about its future as much as the rest of us do. It is therefore right and proper that, henceforth, these people will be registered as true Gibraltarians, something that is long overdue.

In the last few days, we have also seen Gibraltar's first civil partnership being entered into, following the new legislation that was passed earlier this year. In this respect I must commend the excellent work jointly being done by the Minister for Equality, the Hon Samantha Sacramento, and by the Equality Rights Group. In addition, in a development led by Justice Minister, the Hon Gilbert Licudi QC, we have introduced amendments to the Crimes Act which aim to protect people from hatred on the grounds of sexual orientation and to extend the range of offences to include aggravation based on hatred due to religion, age, disability and sexual orientation (previously, aggravation was only based on hatred due to race). This is also long overdue.

This Government has also taken positive action to stamp out bullying in the workplace with the enactment of the Employment (Bullying at Work) Act 2013 which came into law in February of this year. Not only have we passed the relevant legislation, we are practising what we preach by also introducing a Dignity at Work Policy and Procedure to cover all Government employees. We are committed to providing our staff, as our most important asset, with a working and learning environment that is free from all forms of bullying. Dare I say, something that is also long overdue and which was a theme of our election

campaign. We fully support everyone's right to be treated with dignity and respect at work and we are taking appropriate steps to achieve this.

For the members of our community who live on the northern estates, the quality of their lives has been much improved by the various measures we have taken to combat anti-social behaviour linked to the tobacco trade. These improvements come just as the estates are benefitting from a major programme of refurbishment – a double whammy of social improvement! The refurbishment has also been extended to Moorish Castle which will soon start to look even better than it did on the day it was first completed. No-one can argue that these improvements are not long overdue.

This government has taken huge strides in many important areas of commerce and finance, education, health, housing, tourism, culture, employment and the environment but I have been struck by how, over the last few months, we have acted to improve the social fabric of our community in ways that are likely to having lasting, positive effects for generations.